



hamboorg.city

Înregistrarea nașterii unui copil în Germania — Standesamt, termene și documente

Cum să înregistrezi nașterea copilului tău în Germania la Standesamt: termene, documente necesare și particularități pentru părinții străini.

Deutsche Begriffe: Geburtsurkunde | Standesamt | Geburtsanzeige | Vaterschaftsanerkennung | Sorgeerklärung | Geburtsbescheinigung

De ce trebuie să înregistrez nașterea?

Fiecare naștere în Germania trebuie înregistrată în termen de **o săptămână** la **Standesamt** competent (Standesamt din locul nașterii). Aceasta este o cerință legală (§ 18 PStG — Legea stării civile). Fără înregistrarea nașterii, copilul tău nu va primi **Geburtsurkunde** (certificat de naștere), iar fără aceasta nu poți solicita alocație pentru copii, să-ți înregistrezi copilul la asigurarea de sănătate și nici nu poți solicita pașaport.

Cine este competent?

- Dacă copilul s-a născut în **spital** sau **maternitate**, instituția de obicei transmite automat anunțul de naștere la Standesamt.
- În cazul **nașterii acasă**, părinții trebuie să înregistreze nașterea singuri la Standesamt.
- Competent este întotdeauna **Standesamt din locul nașterii** (nu din locul domiciliului!).

Ce documente am nevoie?

Părinți căsătoriți

- **Geburtsbescheinigung** din clinică (primiti după naștere)
- **Buletine de identitate** sau pașapoarte ale ambilor părinți

- **Certificat de căsătorie** sau copia autentificată din registrul de căsătorie
- Pentru căsătorie în străinătate: **Apostilă** sau legalizare + traducere autentificată

Părinți necăsătoriți

Suplimentar documentelor menționate mai sus:

- **Vaterschaftsanerkennung** (recunoașterea paternității) (poate fi declarată înainte de naștere la Standesamt sau serviciul de protecție a copilului — recomandat!)
- **Sorgeerklärung** (custodia comună pentru cupluri necăsătorite — se depune la serviciul de protecție)
- **Geburtsurkunde** a mamei

Părinți străini — particularități

Dacă **unul sau ambii părinți** nu au cetățenia germană, aveți nevoie suplimentar de:

- **Titlu de ședere** sau viză (de obicei este suficientă copia)
- **CertIFICATELE DE NAȘTERE** ale ambilor părinți cu traducere autentificată în germană
- Dacă este necesar: **Certificat de stare civilă** sau **Certificat de capacitate matrimonială** din țara de origine
- Pentru unele naționalități: **Declarație de nume** (dacă numele de familie este determinat conform legii țării de origine)

Sfat: Informează-te **înainte de naștere** la Standesamt ce documente necesare în cazul tău specific. Aceasta economisește timp și stres după naștere.

Procedura de înregistrare a nașterii

Pasul 1 — Obținerea Geburtsbescheinigung

Spitalul sau moașa îți emite **Geburtsbescheinigung**. Aceasta conține data, ora și locul nașterii, precum și informații despre copil și părinți.

Pasul 2 — Vizitarea Standesamt

Du-te **în termen de șapte zile** după naștere la Standesamt din locul nașterii. În multe spitale există o **sucursală Standesamt** pe care o poți folosi direct la fața locului.

Pasul 3 — Obținerea Geburtsurkunde

Standesamt emite **Geburtsurkunde**. De obicei, primești:

- **3 certificate de naștere** (pentru alocație pentru copii, alocație familială, asigurare de sănătate)

- **Certificat de naștere internațional** (la cerere, util pentru autoritățile străine)

Taxele sunt aproximativ **12 euro pe document**. Primul certificat pentru alocația pentru copii este gratuit.

Dreptul la nume — Ce nume va primi copilul?

Părinți căsătoriți

Copilul primește **numele de căsătorie** (numele de familie comun) al părinților.

Părinți necăsătoriți

- Dacă mama are **custodia exclusivă**, copilul primește numele mamei.
- Cu **custodia comună**, părinții pot alege dacă copilul primește numele mamei sau al tatălui.
- Decizia trebuie declarată **în termen de o lună** după naștere.

Părinți străini

Dacă ambii părinți au aceeași cetățenie străină, poate fi aplicat **dreptul asupra numelui din țara de origine**. În unele țări, copilul primește, de exemplu, ambele nume de familie. Consultă-te cu Standesamt.

Vaterschaftsanerkennung — important pentru cuplurile necăsătorite

Dacă părinții **nu sunt căsătoriți**, din punct de vedere legal inițial doar mama este considerată părinte. Tatăl trebuie să **recunoască în mod explicit paternitatea**. Aceasta se poate face:

- La **Standesamt** (gratuit)
- La **serviciul de protecție a copilului** (gratuit)
- La **notar** (cu plată)
- La **tribunal** (în caz de litigiu)

Recomandare: Recunoaște paternitatea **înainte de naștere**. Astfel, tatăl va fi înregistrat direct în certificatul de naștere, și îți salvezi un vizit suplimentar la o autoritate.

Custodia comună

Părinții necăsătoriți pot depune o **Sorgeerklärung** la **serviciul de protecție a copilului** pentru a obține **custodia comună**. Fără Sorgeerklärung, numai mama are custodia.

Sorgeerklärung:

- Este **gratuită** la serviciul de protecție a copilului
- Poate fi depusă **înainte sau după naștere**
- Trebuie să fie **semnată personal de ambii părinți**
- Valabilă **pe termen nelimitat**

Cetățenia copilului

Un copil născut în Germania primește **cetățenia germană** dacă:

- **Cel puțin un din părinți** este cetățean german, sau
- **Cel puțin un din părinți** locuiește legal în Germania de **8 ani** și are **permis de ședere** sau titlu de ședere similar (§ 4 Abs. 3 StAG)

Din alt motiv, copilul primește **cetățenia părinților**. În acest caz, ar trebui să-ți înregistrezi copilul la **consulatul** țării tale de origine.

După naștere — pașii următori

După înregistrarea nașterii, ar trebui să depui următoarele cereri:

Ce	Unde	Termen
Alocație pentru copii	Serviciul de alocații familiale al Agenției pentru Ocupare	Maxim 6 luni retroactiv
Alocație pentru părinți	Serviciul de alocații pentru părinți (Biroul regional)	Maxim 3 luni retroactiv
Asigurare de sănătate	Casa ta de asigurare de sănătate	Imediat (retroactiv din data nașterii)
Pașaport pentru copii	Primăria / Biroul de administrație	La nevoie
Înregistrare la consulat	Consulatul țării de origine	Diferă în funcție de țară

Întrebări frecvente

Ce se întâmplă dacă ratez termenul?

Dacă nașterea nu este înregistrată în termen de 7 zile, Standesamt poate emite o **amendă**. În practică, aceasta se întâmplă rar, dar nu trebuie să te bazezi pe asta. La nașteri în spital, clinica de obicei se ocupă de înregistrarea la timp.

Pot schimba prenumele mai târziu?

Poți schimba prenumele **în termen de o lună** după naștere. După aceasta, schimbarea de nume este posibilă doar în cazuri excepționale și cu plată.

Am nevoie de un interpret?

Dacă nu vorbești germană, aduce cu tine un interpret sau întreabă în prealabil la Standesamt despre serviciul de interpretare. Unele oficii Standesamt oferă consultanță în mai multe limbi.

--- Stare: martie 2026. Toate informațiile fără garanție.